

¡Es tu responsabilidad leer y entender este plan de estudios!



*John F. Kennedy High School  
Sacramento City Unified School District  
(Department of World Languages)  
6715 Gloria Drive  
Sacramento, CA. 95831*

¡Hola clase!

*Sean todos ustedes bienvenidos a su clase de español AP. Primero, me gustaría felicitarlos por continuar su aprendizaje de la lengua española de una manera más avanzada. Segundo, espero que tengamos un semestre sumamente productivo para que todos ustedes enriquezcan su conocimiento del español. Tercero, espero que todos ustedes aprendan muchísimo para que puedan pasar esta clase con una calificación excelente y el examen oficial de AP con un “5” en un futuro no muy lejano. ¡Les deseo a todos la mejor de la suerte en este año escolar!*

1. Clase:

*Español-AP*

2. Información general:

*Maestro: El señor Roel Báez Peña  
Año académico actual  
Salon: T-4*

*Teléfono: Oficina principal (916) 395-5090 (Ext. 506804)  
Correo electrónico: Roel-Pena@scusd.edu  
Horas de tutoría: Durante el recreo o por una cita*

3. Textos y cuaderno requeridos:

*Libro de práctica para el examen de AP: AP Spanish Language and Culture Preparation (Vista Higher Learning) c. 2014, Frisancho, Jorge, Redmon, María T., Restrepo Bravo, Marta Lucía.*

*Libro de práctica para el examen de AP: Preparing for the Language Examination, Third Edition (Prentice Hall) c. 2007, Díaz, José M., Leicher-Prieto, Margarita, Nissenberg, Gilda.*

*Libro de lecturas: Album Valette, Rebecca M, Burgy-Rengilion, Joy.*

*Cuaderno de gramática: Una Vez Más, Segunda edición (Longman) c.1993, Couch, James H., McCann, Rebecca D, Rodríguez-Walter, Carmen, Rubio Maroto, Angel.*

4. Descripción del curso:

*En este curso los estudiantes continuarán desarrollando su conocimiento de la lengua a través de una variedad de lecturas, actividades auditivas, trabajos escritos y proyectos orales. Se pondrá énfasis en la comprensión y la producción del español en diversos temas y variados escenarios. El alumno demostrará una capacidad de entendimiento general en una manera formal e informal del idioma para tener la preparación idónea para el examen oficial de AP.*

### 5. El objetivo primordial del curso:

Los alumnos continuarán enriqueciendo y ampliando sus habilidades de escuchar, leer, escribir y hablar en la lengua castellana a través de más adquisición de vocabulario, gramática y aspectos culturales relacionados con la lengua de estudio.

¡Por favor, recuerden!

Esta clase es de nivel avanzado y todos los estudiantes son responsables de escuchar, leer, escribir y hablar en español. El uso de otro idioma no está permitido durante la sesión y será penalizado con deducción de puntos. Es su responsabilidad absoluta usar el español con sus compañeros, maestros y otros visitantes durante la clase. ¡Por favor utilicen su español lo mejor posible todos los días!

### 6. Resultados del estudiante en el curso:

- I. Desarrollará su capacidad de entender lecturas en un nivel más avanzado en español.
- II. Desarrollará su destreza en comprender actividades auditivas en diferentes situaciones en español.
- III. Desarrollará su habilidad escrita a través de una variedad de actividades escritas en español.
- IV. Desarrollará su comunicación oral a través de situaciones orales en español.
- V. Desarrollará todas las capacidades de entendimiento general relacionadas con la cultura, la gramática y el vocabulario en español.

### 7. Requisitos generales del curso:

Distribución de la nota: La calificación estará basada según el siguiente criterio:

#### Secciones:

#### Porcentajes:

I. Examen final del primer y segundo semestre:	10%
II. Evaluaciones orales y escritas (Pruebas o exámenes) de clase:	30%
III. Actividades diarias o semanales (El trabajo en clase):	30%
VI. Participación, proyectos y materiales de clase:	20%
V. Tareas en casa:	10%
	= 100%

Los grados se asignarán según la siguiente escala de porcentajes:

“A”	(100-90%)	=	Excelente uso del idioma en todos sus ámbitos de la clase.
“B”	(89-80%)	=	Buen uso del idioma en todos sus ámbitos de la clase.
“C”	(79-70%)	=	Regular uso del idioma en todos sus ámbitos de la clase.
“D”	(69-60%)	=	Deficiente uso del idioma en todos sus ámbitos de la clase.
“F”	(59-0%)	=	Fatal uso del idioma en todos sus ámbitos de la clase.

¡Por favor, recuerden!

No se asignarán trabajos de crédito extra en la clase. Todos los finales, exámenes, pruebas, pruebas rápidas, actividades en clase, tareas, proyectos y posesión del material requerido en clase contarán en su nota final del semestre o año. Les recomiendo que completen todo lo requerido por el maestro para que puedan pasar este curso con una nota excelente. ¡La nota se gana y no se regala! (All grades must be earned, nothing will be given out. Please work very hard!)

### *I. Examen final del primer y segundo semestre 10%:*

*Al final del semestre habrá un examen general de lo que hemos practicado, repasado o aprendido en la clase durante el semestre. El examen final estará basado primordialmente en cuatro secciones: actividades auditivas, de lectura, de escritura y de comunicación oral. Esta evaluación es similar al examen oficial de AP para que el estudiante tenga una práctica más cercana al examen real.*

*¡Por favor, recuerden!*

### *II. Evaluaciones orales o escritas (Exámenes y controles orales o escritos) 30%:*

*Otras evaluaciones relacionadas con la gramática o tema cultura incorporarán la información que se está estudiando durante ese día, esa semana o ese mes de forma oral o escrita. ¡Pongan atención y prepárense bien porque no podrán tomar la evaluación más de una vez!*

*Students that will be taking (or enrolled to take) the AP Spanish language examination in the spring will be exempt from taking his or her second semester final examination. The second semester assessment will be waived and the final grade will be based on student's final percentage (overall performance) in class. Also the student has the option to take the second semester final exam to improve his or her current grade in the class.*

*¡Por favor, recuerden!*

*Todas las evaluaciones perdidas por el estudiante deberán ser recuperadas en un periodo de cinco días después de que la ausencia fue borrada en la oficina principal o por el maestro de AP. Al final de ese límite de tiempo, la evaluación perdida contará como un cero en la nota general. ¡Por favor no pierdan las evaluaciones porque no habrá excepciones!*

*Copiar es un mal hábito que será penalizado severamente por el maestro a cargo. La prueba o examen será confiscado por el maestro y el alumno automáticamente recibirá una "F" por la asignación dada. Otras ofensas serán referidas al subdirector o padres del estudiante infractor. ¡No copien durante las evaluaciones!*

### *III. Actividades diarias o semanales en clase 30%:*

*Todos los trabajos de clase son asignados y terminados durante la hora de clase. Cada estudiante es responsable de completar y entregar un número específico de trabajos de la semana o semanas. Se entregará en un paquete bien organizado al final de la semana o mes. El número de puntos de cada paquete variará según la cantidad de trabajo asignado por el maestro. Cada actividad perdida puede ser completada durante el recreo o al final del día. ¡Por favor completen todos sus trabajos a tiempo para que se lleven todos los puntos!*

*¡Por favor, recuerden!*

*No copien los trabajos de otros compañeros porque no obtendrán puntos. ¡Hagan sus trabajos para que tengan la práctica primordial de la actividad!*

*Antes de entregar sus trabajos de clase, tienen que:*

- I. Escribir sus respuestas con una buena caligrafía.*
- II. Entregar solamente el trabajo asignado por el maestro.*
- III. Entregarlas bien organizadas con toda la información requerida.*

*IV. Participación, proyectos y materiales de clase 20%:*

*La participación de la clase se calculará de la siguiente manera:*

- I. La puntualidad y disciplina del estudiante.*
- II. La actitud o disponibilidad del estudiante.*
- III. La desenvolvura académica del estudiante durante la clase.*

*¡Por favor, recuerden!*

*La asistencia y la puntualidad del estudiante son sumamente importantes en la clase. Diez puntos de asistencia serán asignados por el maestro al final de la clase todos los días. Los puntos perdidos por una ausencia serán solamente obtenidos si el estudiante comprueba su ausencia justificada del día a través de una nota o readmisión de la oficina principal. ¡No olviden borrar sus ausencias para que obtengan puntos por su presencia en clase!*

*Los proyectos orales y escritos contarán bajo la categoría de participación en clase. Habrá un número indefinido de proyectos en clase. Sus temas y formatos varían según el tema de estudio. La idea principal de los proyectos es que el estudiante utilice la adquisición del idioma de una forma más personal y creativa.*

*¡Por favor, recuerden!*

*Los estudiantes deberán ver materiales audiovisuales en clase para ampliar su conocimiento del español. En caso de que existan problemas para acceder al material audiovisual, los estudiantes deberán contactar al maestro de inmediato. Cualquier otro problema relacionado con las actividades audiovisuales deberá ser comunicado al maestro para buscar soluciones alternativas.*

*Los estudiantes son responsables de tener sus materiales requeridos para la clase de AP. Si el estudiante no viene bien preparado con el material requerido será penalizado con puntos. No se le permite al estudiante guardar sus materiales en clase al final de la sesión. El maestro no será responsable de ningún daño o pérdida del material estudiantil. ¡Por favor, recojan todas sus pertenencias al final de clase porque se les asignará detención por cada objeto dejado en clase!*

*Material básico requerido para la clase:*

- I. Una carpeta para la clase de español.*
- II. Materiales para escribir (Lápiz, papel y pluma).*
- III. Libros de AP.*
- IV. Cuaderno de AP.*
- V. Material adicional que se necesite para los trabajos o los proyectos en clase.*

## *V. Tareas o materiales de clase 10%:*

*La tarea será asignada diariamente, dos veces a la semana o a la discreción del maestro a cargo. Cada asignación deberá ser entregada en el día asignado. La tarea entregada tarde no será aceptada excepto en caso de que el estudiante tenga una ausencia justificada por la oficina principal de asistencia. Dicha tarea será aceptada sin ningún tipo de penalización o deducción de puntos.*

*¡Por favor, recuerden!*

*Recuerda que sus tareas le ayudan a repasar el material aprendido durante la hora de clase. Ninguna tarea tarde será aceptada si se entrega tarde por el estudiante. Les recomiendo que apunten sus tareas en su agenda para que no olviden entregarlas a tiempo. Pongan atención a todo lo que se les asigna cada día al empezar la clase por el maestro. Just do it and do it well!*

### *8. Reglas básicas de la clase:*

**S**-siempre venir preparado para aprender español.

**r**- respetar a tu maestro y compañeros.

**P**- practicar tu español oral y escrito dentro de clase.

**e**- estudiar diariamente el material presentado en clase.

**n**- nunca te des por vencido.

**a**-aplica las normas de esta escuela en la clase de AP.

*¡Por favor, recuerden!*

*No olviden los siguientes consejos a seguir para que puedan pasar su clase de AP al final del año escolar.*

*Todos los estudiantes deben de:*

*a) ¡Venir a clase todos los días!*

*b) ¡Borrar sus ausencias para obtener puntos!*

*c) ¡Llegar a tiempo a clase todos los días!*

*ch) ¡Traer sus materiales de AP a clase!*

*d) ¡Escribir y hacer todas sus tareas!*

*e) ¡Participar oralmente en las actividades de clase!*

*f) ¡Completar todo su trabajo de clase!*

*g) ¡No entregar ninguna asignación tarde!*

*h) ¡Pasar todos sus exámenes!*

*i) ¡Respetar a su maestro y compañeros de clase!*

*j) ¡Saber trabajar en equipo!*

*k) ¡Pedir ayuda a sus padres, maestros o compañeros!*

*l) ¡Tener una comunicación abierta en clase!*

*m) ¡Recordar que su objetivo principal es continuar mejorando su comprensión auditiva, entendimiento de lecturas, comunicación oral y escrita para poder pasar su examen de AP al final del año!*

9. Declaración de intenciones:

*Dear Parents or Guardians:*

*I would like to welcome you and your son/daughter to my Spanish-AP course and also I would like to extend an invitation to visit my class in room T-4 at any time.*

*The instructor will adhere to all School and District policies pertaining to attendance, make-up tests, cheating/plagiarism, as well as withdrawal, incomplete, and final examinations. Students are expected to be familiar with and adhere to these policies. Statements about any directions regarding student work (For example: Specific material submitted will be retained by the instructor. Should you desire copies of submitted material, duplicate copies before submission); the Principal and/or Department reserves the right to modify and/or change the course syllabus as needed during the course.*

*If you have any questions regarding the above information, please feel free to contact Mr. Peña at [Roel-Pena@scusd.edu](mailto:Roel-Pena@scusd.edu).*

*Sincerely,*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Roel B. Peña', written in a cursive style.

*Roel B. Peña*

## 10. Course Overview:

*The AP Spanish Language course is intended for students who wish to develop their proficiency in all four language skills: listening, speaking, reading and writing. Students who enroll should already have a basic knowledge of the language and culture of Spanish-speaking people and should have attained a responsible proficiency in listening comprehension, speaking, reading and writing as stated in The College Board AP Advance Placement Program Course Description. The AP Spanish Language course covers the equivalent of a third-year college course in advance Spanish writing and conversation. It encompasses aural/oral skills, reading, comprehension, grammar and composition.*

*Students taking such a course, emphasizing the use of Spanish for active communication, have the following objectives:*

- The ability to comprehend formal and informal spoken Spanish.*
- The acquisition of vocabulary and grasp of structure to allow the easy, accurate reading of newspapers, magazine articles as well as modern Spanish literature.*
- The ability to compose expository passages.*
- The ability to express ideas orally with accuracy and fluency.*

*Course content might reflect intellectual interests shared by students and teacher (the arts, history, current events, literature, culture, sports, etc.) Materials will include recordings, films, newspapers, and magazines. The course seeks to develop language skills that are useful in themselves and that can be applied to various activities and disciplines rather than to the mastery of any specific subject matter. Extensive training in the organization and writing of compositions will be an integral part of the AP Spanish Language course as stated in The College Board AP Advance Placement Program Course Description.*

*AP Spanish is an advanced course, and students are expected to speak, write, and read in Spanish.*

## 11. Course Outline:

*To teach the AP Spanish Language Course, students will use *Preparing for the Language Examination (Third Edition)*, *Album*, and *Una Vez Más* as the core materials. *Preparing for the Language Examination (Third Edition)* gives students the opportunity to develop their listening, reading, writing, and oral skills by providing them with a wide range of activities to practice these four important abilities in Spanish. *Album* provides students with the cultural readings by presenting them with a series of novels and stories written by famous Spanish speaking authors. *Una Vez Más* supplies the students with general review of grammatical aspects learned in previous Spanish levels. Also Mastery of vocabulary will be an integral part of the class by requiring students to learn the vocabulary from their vocabulary book in addition to the vocabulary in the readings and in the listening comprehension done at home via radio, television shows, and internet access.*

## AP Spanish Course Planner:

### *I. First Semester (September-January):*

*In the book Preparing for the Language Examination, students will be able to practice their listening, reading, writing and speaking skills in a formal and non formal setting by completing the following assignments in the target language.*

#### *Unit I Listening Comprehension:*

- Strategies and other scoring rubrics for the official AP examination (p. 1-2)*
- Short Dialogues: Number 1 to 12 (p.1-6)*
- Short Narratives: Number 1 to 7 (p.12-14)*
- Long Dialogues: Number 1 to 5 (p.19-23)*
- Long Narratives Number 1 to 5 (p.29-33)*
- Additional listening assigned by teacher such as watching news, shows, movies, documentaries etc.*

#### *Unit II Reading Comprehension:*

- Strategies and scoring guidelines for the official AP examination (p.39-41)*
- Section 1 to 22 (p.42-68)*
- Additional readings provided by teacher for independence practice such as short stories, poems, newspaper articles, magazines, and internet readings, etc.*

#### *Unit III Writing:*

##### *Part C Informal writing:*

- Strategies and other important information related to the official AP examination (p. 144)*
- Section 1 to 16 (p.146-148)*

##### *Part D Formal writing:*

- Strategies and other useful information related to the official AP examination (p.152-155)*
- Section 1 to 9 (p.156-176)*
- Additional formal/informal writing assignments given by teacher such as making dialogs, mini-plays, stories, poems, letters, essays, etc.*

#### *Unit IV Speaking:*

##### *Informal speaking (Simulated Conversation)*

- Strategies and other guidelines used by the official AP examination (p.201-202)*
- Section 1 to 10 (p.203-212)*

##### *Formal Oral Presentation (Integrated Skills)*

- Strategies other scoring guidelines utilized by the official AP examination (p.221-224)*
- Section 1 to 10 (p.225-243)*
- Additional formal/informal speaking activities provided by teacher such as oral dialogs with classmates, individual/group presentations, interviews, debates, etc.*

#### *Appendix:*

- Useful Idiomatic Expressions (p.277)*
- Some Words and Expressions Used to Connect Ideas (p.283)*



-Additional vocabulary given by topics.

In the book Album, the students will be able to practice their listening, reading, writing and speaking by understanding a variety of stories written by well known Spanish speaking writers. All students are responsible to read silently or in front of the class, as well as to integrate their other skills by doing presentations, writing activities, oral recordings, videos, and other assignments given by the AP teacher.

The following readings are:

- Una carta a Dios by Gregorio López y Fuentes p. 1-8 (Mexican writer)
- Sala de espera by Enrique Anderson Imbert p.9-12 (Argentinean writer)
- El tiempo borra by Javier de Viana p. 13-18 (Uruguayan writer)
- Leyenda by Jorge Luis Borges p. 19- 24. (Argentinean writer)
- Un oso y un amor by Sabine R. Ulibarrí p. 25-32 (U.S. Chicano writer)
- El nacimiento de la col by by Ruben Dario p. 33- 38(Nicaraguan writer)
- Cajas de cartón by Francisco Jiménez p. 39- 52 (U.S. Chicano writer)
- Una sortija para mi novia by Humberto Pardó p. 53- 62 (Puerto Rican writer)
- Additional reading assignments such as stories, novels, poems, etc.

In the book Una Vez Más, students will be able to review essential grammar that they have learned in previous Spanish levels by completing a wide range of assignments such as oral/written activities, oral/written assessments and oral/written presentations about a specific grammar topic.

The following grammar is reviewed:

#### *Primera lección*

-El verbo (p.1-24)

Estudiaremos el presente de indicativo, ser y estar, gerundio, participio pasado, voz pasiva e imperativos.

#### *Segunda lección*

-Los tiempos del pasado (p.28-40)

Estudiaremos el presente perfecto, pretérito, imperfecto, pluscuamperfecto y voz pasiva en el pasado.

#### *Tercera lección*

-Los tiempos del futuro y el condicional (p.45-55)

Estudiaremos el futuro, futuro perfecto, condicional y condicional perfecto.

#### *Cuarta lección*

-El subjuntivo (p.60-74)

Estudiaremos el presente de subjuntivo, presente perfecto de subjuntivo, pretérito imperfecto de subjuntivo y el pluscuamperfecto de subjuntivo.

#### *Quinta lección*

-Los sustantivos y los artículos (p.79-90)

Estudiaremos el género y número de los sustantivos, artículos y plural de los sustantivos.

## *Sexta lección*

*-Los pronombres completos, los pronombres reflexivos, los pronombres tónicos (p.93-101)  
Estudiaremos los pronombres completos, reflexivos y tónicos (después de una preposición).*

*The end of the first semester will be concluded by taking the first semester final examination that will incorporate all the information (Grammar, vocabulary and readings) and the four basic skills practiced every day (Listening, reading, writing and speaking) in a cumulative assessment.*

## *II. Second Semester (January-May):*

*In the book Preparing for the Language Examination, the students will be able to continue practicing their listening, reading, writing and speaking skills in a formal and non formal environment in class.*

### *Unit I Listening Comprehension:*

- Short Dialogues: Number 13 to 23 (p.6-11)*
- Short Narratives: Number 8 to 14 (p.15-18)*
- Long Dialogues: Number 6 to 10 (p.24-28)*
- Long Narratives Number 6 to 10 (p.35-38)*
- More additional listening provided by the teacher for independence practice.*

### *Unit II Reading Comprehension:*

- Section 23 to 44 (p.69-97)*
- More additional readings specified by teacher for independence practice.*

### *Unit III Writing:*

#### *Informal writing:*

- Section 17 to 32 (p.149-151)*

#### *Formal writing:*

- Section 10 to 17 (p.178-200)*
- More additional writing activities assigned by teacher for independence practice.*

### *Unit IV Speaking:*

#### *Informal speaking (Simulated Conversation)*

- Section 11 to 20 (p.213-222)*

#### *Formal Oral Presentation (Integrated Skills)*

- Section 11 to 20 (p.245-266)*
- More additional speaking activities given by teacher for independence practice.*

### *Appendix:*

- Useful Expressions for the Informal Speaking (Simulated conversation) (p.285)*
- Prepositions and Verbs With or Without Prepositions (p.287)*
- More additional vocabulary assigned by topics.*

*In the book Album, students will be able to continue their reading journey in Spanish language by comprehending more stories written by several Spanish speaking writers.*

*The following readings are:*

- La camisa de Margarita by Ricardo Palma p63-70 (Peruvian writer)*
- El general Rueda by Nellie Camobello p. 71-76 (Mexican writer)*
- La conciencia by Ana María Matute p. 77-90 (Spaniard writer)*
- El nieto by Antonio Benítez Rojo p.91-98 (Cuban writer)*
- Un día de estos by Gabiel García Márquez p. 99-106 (Colombian writer)*
- El décimo by Emilia Pardo Bazán p. 117-124 (Spaniard writer)*
- Un perro, un niño, la noche by Amalia Rendic p.125-134 (Chilena writer)*
- Continuidad de los parques by Julio Cortázar p.135-140 (Argentinean writer)*
- More additional readings by other Spanish speaking authors such as Botero, Allende, Neruda, etc.*

*In the book Una Vez Más, the students will be able to continue working in learning important grammar that they have grasped in previous Spanish years by answering more written activities, oral/written assessments and other related assignment about the particular grammar topic presented.*

*The following grammar is reviewed:*

#### *Séptima lección*

*-Los posesivos y los demostrativos (p.106-114)*

*Temas a estudiar: posesivos y pronombres demostrativos.*

#### *Octava lección*

*-Las palabras interrogativas y exclamativas (p.116-120)*

*Temas a estudiar: interrogativos y palabras exclamativas.*

#### *Novena lección*

*-Los pronombres relativos (p.122-126)*

*Tema a estudiar: ejercicios de repaso.*

#### *Décima lección*

*-Los indefinidos y los negativos (p.128-135)*

*Tema a estudiar: ejercicios de repaso.*

#### *Onceava lección*

*-Los adjetivos, los adverbios, los comparativos y los superlativos (p.137-153)*

*Temas a estudiar: adjetivos, adverbios, comparativos y superlativos.*

#### *Doceava lección*

*-Las preposiciones y las conjunciones (p.156-166)*

*Temas a estudiar: preposiciones, conjunciones y otros conectores.*

#### *Treceava lección*

*-Más sobre los verbos (p.169-176).*

*Temas a estudiar: verbos con complementos indirectos, verbos defectivos, el verbo soler, el uso del infinitivo como subjuntivo, adjetivos y sustantivos derivados del infinitivo, etc.*